雲高華

華新書局

美加華僑百年紀實 式元壹 吳尙鷹著

龍騰劍飛錄全七冊岳川 二元四五
折箭爲盟全十冊 諸葛青雲 四元
龍山魔劍全九冊 臥羽 三元一五
俠侶鴛盟全六冊 雲峯著 二元一
黎山英雄傳全五冊 雄風著 式元
鴛俠盟全六冊楊劍豪著 式元一
紅粉金戈全八冊湖海散人 三元二
射鵰英雄傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著 三毛五
凌霄鐵燕子全一冊 凌波著 三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄霆天磁掌全一冊 凌波著 三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒 四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲 四元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著 二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎 五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
還劍奇情錄全三冊梁羽生 一元二

神鵰俠侶 全廿八冊 **金庸著九元八**

雙劍震乾坤 全十二冊 **唐皇著四元二**

捫圖大字今古奇觀三巨冊 五元二
汪政權的開場與收場第四集 元二
金陵春夢第一集 唐人著 一元六
十年內戰第二集 仝上 一元六
八年抗戰第三集 仝上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛 再結同心七毛 碧侶著
陋室明珠 鄭慧著 七毛五
愛情十字路 俊人 代罪羔羊 各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束 胡萍青著 八毛
中英對照英文情書 瀟陳賈 九毛五
鋼筆快寫字彙 黃公育著 三毛五
中國字快寫法 黃公育編 三毛五
華英對照英文散文選 陳文著 九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

人生幾見月當頭

遠年嶺南陳皮
應時七彩月餅
異曲同工

時移勢易本地薑辣矣

雲埠 秘詩賓路製餅部主任蔡根逐立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍黃秀英

伍澤濂

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。（許杏欽、鍾耀華）

△華埠街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。（鄭華旺）

△近喜士定公園住家屋▽十二年新。石屎牆。土庫亦有廳房出賃。全價式萬式千五百元（伍澤濂）

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。（鄭華旺）

△兩舖位兩租房▽旺商業區。七年新石屎牆身靚樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百（鍾耀華）

△十五租栢文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。（許杏欽）

△埠內車場旅館 MOTEL▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。（馬國良）

△工業區飯室▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。售壹千九百元。（鍾耀華）

△域多利街藥舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價壹千二百元。（伍澤濂）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

鳳倫總堂歡宴族僑

雲訊。卡技利埠慈善女界。司徒璟三夫人。來雲觀光。幷訪候親友。同時羅省僑領。司徒宏燦君。代表出席舍路秉公堂懇親會。特到雲埠。拜訪新舊親友。鳳倫總堂執事。盡地主之誼。於八月卅日下午六時。假座嶺海酒家。設筵歡宴。屆時該總堂各執事及昆仲。參加宴會。少長咸集。濟濟一堂。首由章謀君。介紹兩位嘉賓之畧歷。由英石君。宣佈宴會旨趣。莊諧幷妙。旋即起菜。嘉肴美酒。式飲式食。談笑風生。親情歡洽。樂也融融。直至八時。互相握別。洵盛會云。

馬氏公所寔業部改期投充旅館訊

雲訊。此間馬氏公所實業部附設之旅館。共有大小房間叁十九個位。在喜市定街東門牌四十一號。自經改造後。內部設施符合古例。配備時代化。床褥傢俬。式式俱新。原定九月十五日下午式時投充承批。現因全部工作未能完竣。及爲普遍各埠股東方便起見。故特改期訂定九月廿四日（星期日）下午八時。在本公所禮堂。當衆揭曉。如各埠股東有意經營此業者。請依時親到或托人到塲投票云。

全國日報及通訊社在唐人街舉行大宴

△以示敬慕華埠風光

雲訊。本週爲全國日報社主人及發行人兼加拿大通訊社聯合會。在本埠雲高華大旅館舉行年會。會議一連五天。擇定星期三日。即本月十三日晚上六時。在新華僑酒樓設備華式燕會。由本埠太陽日報主人約定雷錦添劉光銳安排一是。據雷劉兩君報告云。除宴會外。同時東邀振華聲藝術研究社帮忙。表演京劇一套。顏曰「金殿排朝」。以崇尙無冠帝王之意。又承國樂老手。特別督褒。報效獨奏胡琴。又另行加插中國古今服裝行列。並由梁舍倫女士芭蕾舞蹈等。富有中華文化色彩節目。以便介紹各日報富事人。俾其得到對於中國藝術有深厚之認識。是亦國民外交一種好機會。或者可以借此爲繁榮華埠一著好助力也。查該會乃由全國日報一百零一個單位。及加國通訊社所組織而成。其任務爲採訪本國及國際新聞供給各日報。電視及廣布台各機構唯一資料之源泉。掌握全國之言論其權威之大。可想而知。該會之會員報。分爲六區。即大西洋區。法語系。古壁省。安大略省。中部平原區。卑詩省。各區分別担任董事。除會長等外。另設總司理以董其成。每年擇定要衝地點。舉行兩次大會。是次到華埠觀光。是爲破題兒之第一遭也。按該會議事日程所討論之事件。有如后列者。言論之自由。廣告之方策。勞工問題。政府立法事件。郵政與國會連帶事件等。[illegible]據當年執事所報告。該會所屬之日報。每日出版之報紙。一共有四百萬份云。

開平會館會議報告

△關說華埠由域親臨參與

雲訊。金加開平總會館。爲改善駐香港開僑中學校董會。及改良保管校產方法事宜。昨八月初旬。曾派出主任職員六人。往四國三藩市。與域開平同鄉會。同開席會議。雙方均認定此事關係邑人教育甚大。務須徹底整理。議決如明於本年十一月由加美兩方鄉衆選舉新董事。由新董事遵照各地捐務總處意旨。執行原定改革方案。以免校產校款因時局之變幻而搖動。同時幷議決用聯席會議名稱。去函香港開僑中學監督與在任之謝榮興及董事等嘉勉一切。叙八日晚間。曾召集全館職員會議。由理事長簡漢存。常務理事謝崇顯。劉國分別報告。均認此行有相當收穫。任務完成。同晚幷討論域埠中華會館復葬先友捐款事宜。擁有邑僑域多利中華會館主席劉祝華及關其逸。關國魂等君來雲公幹。特請其參加會議。解釋復葬先友事宜。即席議决撥款一千元。連同存在城埠執先友餘款五百元。共捐出一千五百元。時已十一點。乃戚扶往仁愛室宵夜叙談。賓主言歡。非常愉快。直至午夜夕後。始興離席。

清韻音樂社演劇盛況

雲訊。本埠清韻音樂社。於昨日午后一時。假座喜市定街西之麥者市的大戲院。獻演金喉青春艷旦芙蓉麗小姐之首本名劇「芙蓉仙子」。正午十二時一刻。觀衆已擠立門前等候。院門一開。觀衆如潮湧入。瞬息即告滿座。舞臺前滿置各界所送之各式花籃。台前邊及兩傍分掛尹自重大樂師及芙蓉麗。何劍儀兩小姐在各地所獲得之錦標百數十幅。由梁春廣君任宣佈員。首先說明此次演劇宗旨及致謝各界僑胞協助之盛意。繼述下次献演「雙龍丹鳳霸王都」一劇之大意劇情。隨即開始演劇。演至第三幕。由尹樂師幕外獨奏梵鈴「凱旋」一曲。全塲鴉鵲無聲。靜聆尹樂師之琴音。抑揚頓挫。流水行雲。眞令觀衆有飄飄欲仙之感。一曲告終。掌聲雷動不已。堅請尹樂師再奏。於是再奏其名曲「歸時」一闋。繼由尹樂師揚琴獨奏「連環扣」。復由尹樂師拉二胡領導該社音樂部社員全用國樂器合奏名古調「禪院鐘聲」。音樂奏演完畢。繼續演劇。（未完）

香港流行感冒症

香港。合衆社電。人烟稠密之香港。除了霍亂症之威脅外。現又發生流行感冒症。醫生已證實日來曾醫治此等病人一批。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市還區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

馬氏公所實業部啓事

啓者：本實業部附設之旅舘共有大小房間三十九個位在喜市定街東門牌四十一號自經改建後全部一切設施時代化符合市例床褥傢俬從新購置茲爲召人投充承批訂期九月廿四日下午八時在本公所禮堂當衆揭曉如我各埠股東有志經營此業者請依期親到或託人到塲投票是荷

競投簡章印備將于日內寄發各股東閱覽

雲埠馬氏公所實業部啓
Mah Benevolent Society, 41 E Hastings St,
Vancouver 4, B.C.
一九六一年八月廿八日

偉世大產業有限公司
VANCITY REALTY LTD.
Licened Insurance Bonded
Investments - Mortgages - Appraisal Services
540 Main St. Vancouver 4, B. C. MU 2-3188-9

有寫字樓出賃
在緬街五百三十六號二樓，電燈冷熱水喉煖氣齊備，適合律師及醫生辦公室等用，如合意者請移玉步，詢陳毅忠便知

香港西餐館
149 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 4-4609

本號特製著名
中西麵食
龍鳳禮餅
中秋月餅
諸君賜顧
無任歡迎
香港西餐館 謹啓

SUREWAY DRIVING SCHOOL
256 E PENDER ST.
PHONE: MU. 3-7451
JIMMIE (綏福馬) MAH

安全駕車學校
教授經驗豐富
學費實際相宜
特設雙駄汽車
利便僑界學習
電話時間：下午四時至六時

簡氏傢私電器行有限公司
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

自由祖國手工藝特產品批發處

㈠樟木刻製品：壽星公。關公。觀音。企佛。麻姑。獅。黃牛。臥牛。猴子。菓盆等。
㈡牛角製品：烟具。筆具。大小花瓶。帆船。
㈢松菊木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
㈣竹製品：各款菓盆。餐枱竹席。竹竿。
㈤國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅双鵲。宋代鶴谷圖。咸陽古渡。龍舟競賽。五代漁人圖。
㈥臘菓：柑。橙。鳳梨。芒菓。香蕉。提子。梨菓。桃菓。木瓜。
㈦中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。
㈧蚨蝶標本：各款彩色大小蚨蝶。蚨蝶書籤。蚨蝶標本圖書。

招商代理 函索即寄
銷路暢廣 目錄印備
貨品新奇 權利從優

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款—全國通滙解款迅速
華僑存款—安全穩妥利息優厚

一九六一年八月份起我行
各種華僑儲蓄存款利率調整如下：

㈠ 華僑定期存款
三個月年息五厘半 六個月年息六厘
一年年息六厘半

㈡ 華僑定活兩便存款
滿一個月年息四厘 滿九個月年息五厘
滿三個月年息四厘半 滿一年年息五厘二五
滿六個月年息四厘七五

㈢ 存摺活期存款 年息三厘

歡迎開戶 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

△接寄僑眷包裹▽
即日起接理在香港購買食品幷代華僑申請免稅進口事宜
報價等文件印備事索 **外埠請付郵費五分**

黃中文經紀商啓
電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
CHUNG MON WONG

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 天寶堂 仁和堂 藥酒
地道藥材 原白糯米酒
籐竹家具 濃猛三蒸酒
酸枝檯椅 著名調味粉
寶石玉器 美國古利宮 味本
古畫古董

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8